

Úřední věstník

Evropské unie

C 181

Svazek 49

České vydání

Informace a oznámení

3. srpna 2006

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	<i>I Informace</i>	
	Komise	
2006/C 181/01	Směnné kurzy vůči euru	1
2006/C 181/02	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku	2
2006/C 181/03	Souhrnné údaje sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1/2004 ze dne 23. prosince 2003 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podporu malým a středním podnikům působícím v produkci, zpracování a uvádění zemědělských produktů na trh	4
2006/C 181/04	Informační procedura – Technické předpisy ⁽¹⁾	7
2006/C 181/05	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4141 – Linde/BOC) ⁽¹⁾	13
2006/C 181/06	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4139 – Sony/NEC/JV) ⁽¹⁾	13
2006/C 181/07	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4137 – Mittal/Arcelor) ⁽¹⁾	14
2006/C 181/08	Oznámení o zahájení přezkumu před pozbytím platnosti antidumpingových opatření použitelných na dovozy některých železných a ocelových lan a kabelů pocházejících z Ruska, Thajska a Turecka a o zahájení částečného prozatímního přezkumu antidumpingových opatření použitelných na dovozy některých železných a ocelových lan a kabelů pocházejících z Turecka	15

I

(Informace)

KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

2. srpna 2006

(2006/C 181/01)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2798	SIT slovinský tolar	239,65
JPY japonský jen	146,88	SKK slovenská koruna	38,090
DKK dánská koruna	7,4611	TRY turecká lira	1,9280
GBP britská libra	0,68215	AUD australský dolar	1,6711
SEK švédská koruna	9,1991	CAD kanadský dolar	1,4441
CHF švýcarský frank	1,5729	HKD hongkongský dolar	9,9487
ISK islandská koruna	91,28	NZD novozélandský dolar	2,0698
NOK norská koruna	7,8745	SGD singapurský dolar	2,0250
BGN bulharský lev	1,9558	KRW jihokorejský won	1 231,49
CYP kyperská libra	0,5750	ZAR jihoafrický rand	8,8635
CZK česká koruna	28,493	CNY čínský juan	10,2017
EEK estonská koruna	15,6466	HRK chorvatská kuna	7,2595
HUF maďarský forint	273,28	IDR indonéská rupie	11 658,98
LTL litevský litas	3,4528	MYR malajsijský ringgit	4,704
LVL lotyšský latas	0,6961	PHP filipínské peso	66,063
MTL maltská lira	0,4293	RUB ruský rubl	34,2620
PLN polský zlotý	3,9335	THB thajský baht	48,555
RON rumunský lei	3,5386		

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(2006/C 181/02)

Datum přijetí rozhodnutí: 2. 6. 2006**Členský stát:** Spojené království (Wales)**Podpora č.:** N 499/05**Název:** Rozšíření činností seskupení producentů „Welsh Meat Company“**Cíl:** Podpořit výrazné rozšíření činností Welsh Meat Company**Právní základ:** Welsh Development Agency Act 1975, as amended**Rozpočet:** 200 000 GBP (291 163 EUR)**Míra nebo částka podpory:** Postupně klesající ze 100 % na 20 %**Doba trvání:** Pět let od data schválení Komisí

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 1. 6. 2006**Členský stát:** Polsko**Podpora č.:** N 527/05**Název:** Podpora na výzkum biologického vývoje v rostlinné a živočišné výrobě (*Dotacje do badań z zakresu postępu biologicznego w produkcji roślinnej i zwierzęcej*)**Cíl:** Výzkum a vývoj**Právní základ:** Rozporządzenie Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi zmieniające rozporządzenie w sprawie stawek dotacji przedmiotowych dla różnych podmiotów wykonujących zadania na rzecz rolnictwa**Rozpočet:** 1 335 000 PLN (přibližně 342 308 EUR) pro výzkum v oblasti rostlinné výroby a 1 115 000 PLN (přibližně 285 897 EUR) v oblasti živočišné výroby**Míra nebo částka podpory:** 98 %**Doba trvání:** Výzkum v oblasti rostlinné výroby do roku 2007, výzkum v oblasti živočišné výroby do roku 2008

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 7. 6. 2006**Členský stát:** Dánsko**Podpora č.:** N 604/b/04**Název:** Zdanění kvót a platebních nároků

Cíl: Úprava daňových předpisů pro zemědělské kvóty. Podle dánských orgánů se zdanění platebních nároků, mléčných kvót, dodávkových kvót pro cukrovou řepu a přechodných předpisů pro nájemní smlouvy mezi zemědělci a vlastníky půdy liší od obecných daňových předpisů použitých v případě podpory N/604/a/04 v těchto aspektech: počáteční náklady na nákup a zisky a ztráty spojené se zemědělskými kvótami podléhají zvláštnímu režimu daňového odpočtu (model „saldo“), který se liší od režimu uplatňovaného na jiné kvóty; ztráty z prodeje zemědělské půdy je možné odečíst od zisků nabytých při prodeji zemědělských kvót; platební práva lze převést bez zdanění v rámci některých nájemních smluv vztahujících se k zemědělské půdě

Právní základ: Retsgrundlaget for foranstaltningen er lov nr. 464 af 9. juni 2004 om ændring af afskrivningsloven, ligningsloven og lov nr. 1386 af 20. december 2004 om ændring af afskrivningsloven, ligningsloven og andre skattelove (kvoter og betalingsrettigheder)

Rozpočet: Nepoužije se**Míra nebo částka podpory:** Nepoužije se**Doba trvání:** Neomezená

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 2. 6. 2006**Členský stát:** Spojené království (Skotsko)**Podpora č.:** N 609/05

Název: Změna režimu pro rozvoj zemědělských podniků (Skotsko)

Cíl: Prodloužit schválený režim pro rozvoj zemědělských podniků (podpora č. NN 36/2003) o další dva roky a zavést novou investiční podporu za účelem zlepšení stávajících výrobních zařízení

Právní základ: Section 29 (2) (d) of the Agriculture Act 1970 Farm Business Development Scheme (Scotland) Amendment Scheme 2004 (SSI 2004/236).

The Farm Business Development (Scotland) Variation Scheme 2005 (SSI 2005/219)

Rozpočet: 37,5 milionu GBP (54,59 milionu EUR)

Míra nebo částka podpory: Proměnná

Doba trvání: Do roku 2008

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Souhrnné údaje sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1/2004 ze dne 23. prosince 2003 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podporu malým a středním podnikům působícím v produkci, zpracování a uvádění zemědělských produktů na trh

(2006/C 181/03)

Podpora č.: XA 72/04

Členský stát: Španělsko

Region: Kastilie a León

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Podpora pro malé a střední podniky na získání daňových pobídek prostřednictvím realizace výzkumných a rozvojových činností (actividades de investigación y desarrollo – I+D) a technologické inovace (innovación tecnológica – IT)

Právní základ: Acuerdo del Consejo Rector de la Agencia de Desarrollo Económico de Castilla y León por el que se aprueban las bases de la convocatoria de determinadas ayudas o incentivos de la Agencia de Desarrollo Económico de Castilla y León cofinanciados con fondos estructurales

Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: 600 000 EUR za rok

Maximální míra podpory: Hrubá míra podpory v nejvyšší míře 50 % schválených způsobilých nákladů s omezením 3 500 EUR na každý z těchto způsobilých prvků:

- Externí výdaje za poradenství nezbytné pro přípravu žádosti daňovému úřadu po předchozím souhlasu o ohodnocení nákladů spojených s I+D a IT.
- Externí výdaje za poradenství nezbytné pro přípravu žádosti daňovému úřadu na závazné konzultace o povaze I+D a IT projektů.
- Externí výdaje za poradenství nezbytné pro přípravu žádosti Ministerstvu průmyslu, cestovního ruchu a obchodu nebo zapsaným úřadům o odůvodňující zprávě o obsahu I+D a IT v aktivitách a náklady a investice s nimi spojené.
- Externí výdaje za smluvní zabezpečení podniku řádně pověřenému Národním úřadem pro udělování akreditací (ENAC) v souvislosti s technickou zprávou o hodnocení činností a určení nákladů a investic spojených s I+D a IT. Uvedená certifikace se musí provést v souladu s normou UNE 166001.
- Externí výdaje za poradenství nezbytné pro přípravu žádosti o hodnotící technickou zprávu, na kterou se odkazuje v písmeni d)

Datum uskutečnění: 3. ledna 2005

Doba trvání režimu podpory nebo jednotlivé podpory: 31. prosince 2006

Cíl podpory: Cílem podpory je usnadnit malým a středním podnikům v Kastilii a Leónu přístup k daňovým úlevám podle platných právních předpisů za realizaci výzkumných a rozvojových činností (dále jen I+D) a technologické inovace (dále jen IT) prostřednictvím udělení podpor podle článku 14 na tyto externí výdaje za poradenství:

- příprava žádosti daňovému úřadu po předchozím souhlasu o ohodnocení nákladů spojených s I+D a IT;
- příprava žádosti daňovému úřadu na závazné konzultace o povaze I+D a IT projektů;
- příprava žádosti Ministerstvu průmyslu, cestovního ruchu a obchodu nebo zapsaným úřadům o odůvodňující zprávě o obsahu I+D a IT v aktivitách a náklady a investice s nimi spojené;
- příprava žádosti o hodnotící technickou zprávu o hodnocení činností a určení nákladů a investic spojených s I+D a IT před podnikem pověřeným úřadem ENAC.

Za způsobilé se považují rovněž externí výdaje za smluvní zabezpečení podniku řádně pověřenému Národním úřadem pro udělování akreditací (ENAC) v souvislosti s technickou zprávou o hodnocení činností a určení nákladů a investic spojených s I+D a IT

Dotčené hospodářské odvětví/dotčená hospodářská odvětví: Malé a střední podniky působící v produkci, zpracování a uvádění zemědělských produktů na trh s výjimkou zpracování zemědělských produktů uvedených v příloze I Smlouvy o ES na produkty, které nejsou uvedeny v této příloze

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

ADE — Agencia de Desarrollo Económico de Castilla y León
C/ Duque de la Victoria 23
E-47001 Valladolid

Internetová adresa: www.jcyl.es/ade

Podpora č.: XA 24/06

Členský stát: Španělsko

Region: La Rioja

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Regulační základ upravující režim podpory v rámci programu „Nové informační a komunikační technologie pro malé a střední podniky“

Právní základ: Resolución del Presidente de la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja de 17 de marzo de 2006 por la que se aprueban las Bases Reguladoras del régimen de ayudas del programa Nuevas Tecnologías de la Información y las Comunicaciones para Pymes

Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: 2 000 000 EUR

Maximální míra podpory: Maximální míra je 40 % způsobilých investic

Datum uskutečnění: Ode dne 23. března 2006

Doba trvání režimu podpory nebo jednotlivé podpory: Rok 2006

Cíl podpory: Hlavním cílem je poskytnout podporu malým a středním podnikům. Druhotným cílem je podpora vykonávání plánů provádění informačních a komunikačních technologií, které jsou zaměřeny na integraci obchodních procesů podniků.

Použitý článek je článek 7 „Investice do zpracování a uvádění na trh“.

Za způsobilou se považuje investice do vykonávání plánů provádění informačních a komunikačních technologií (Tecnologías de la Información y las Comunicaciones – TICS), které si kladou za cíl integraci oblastí v podniku a souvisejících s těmito činnostmi:

E-Commerce: provádění systémů prodeje produktů a služeb klientům elektronickou formou.

E-Business: provádění integrovaných systémů řízení.

E-Marketing: provádění systémů, které optimalizují vztahy s klienty.

E-Marketplaces: provádění systémů, které umožňují účast podniku na programech usnadňujících jednání mezi prodejci a kupujícími elektronickou formou.

E-Procurement: provádění systémů řízení nákupu produktů a služeb ze strany podniku elektronickou formou.

Internetová stránka podniku za předpokladu, že kromě informací o podniku obsahuje možnost provádět obchodní transakce.

Internet a/nebo Extranet podniku, který optimalizuje komunikaci mezi pracovníky a podnikem s jeho klienty a dodavateli.

Systémy bezpečnosti sítě

Dotčené hospodářské odvětví/dotčená hospodářská odvětví: Malé a střední podniky (zpracování a uvádění na trh), které mají své sídlo v samosprávné oblasti La Rioja, nebo tam mají alespoň středisko své činnosti

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja
Muro de la Mata 13-14
E-26071 Logroño (La Rioja)

Internetová adresa: www.ader.es

Podpora č.: XA 37/06

Členský stát: Francie

Region: Basse-Normandie

Název režimu podpory: Podpory pro dobré životní podmínky zvířat v zemědělských podnicích a pro životní prostředí

Právní základ:

— Článek 4 nařízení Komise (ES) č. 1/2004 ze dne 23. prosince 2003

— Articles L 1511 et suivants du Code général des collectivités territoriales permettant aux collectivités territoriales d'intervenir dans le cadre de la création ou de l'extension d'activités économiques en accordant des aides directes et indirectes aux entreprises;

— Délibération de l'assemblée régionale en date du 11 février 2005

Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory: 385 000 EUR

Maximální míra podpor:

— 40 % investic způsobilých pro podpory na zařízení, která zlepšují podmínky práce se zvířaty (omezení), prostředí v okolí zemědělských budov nebo která snižují pachy při rozmetání hnojiv

— 30 % pro podpory na snížení výdajů za stravu (zvláštní investice určené na dvoufázovou-vícefázovou stravu) nebo regulace prostředí v chovných prostorách (vytváření prostředí pro lepší zdravotní stav a lepší životní podmínky zvířat)

Datum uskutečnění: Ode dne obdržení potvrzení o přijetí od Evropské komise

Doba trvání režimu podpory: Dva roky s možností obnovení

Cíl podpory: Cílem opatření je zlepšit výrobní podmínky zemědělských podniků, chránit a zlepšovat životní prostředí, hygienické podmínky a dobré životní podmínky zvířat. Použije se jednak v případech, kdy nelze v blízké budoucnosti (2 roky) vypracovat a předložit celkový program v rámci modernizace budov určených pro chov hospodářských zvířat (PMBE) a jednak v případech, kdy nelze součtem několika žádostí dosáhnout prahu plánu výstavby.

Předmětem žádosti nemůže být ani část investic na zvýšení produkce. V žádném případě se nemůže jednat o práce omezující se jen na uvedení do souladu s právními předpisy Společenství v oblasti hygieny, životního prostředí a dobrých životních podmínek zvířat. Způsobilá jsou pouze nově zavedená zařízení a nové budovy, v případě výměny za stejné nebo použité zařízení se podpora neposkytne.

Příklady způsobilých investic: shromažďovací prostor, pevný nebo pohyblivý koridor pro zadržení, zpevnění budov, úprava vnějšího prostředí vysázením rostlin nebo živých plotů, zlepšení přístupových cest, zařízení pro dvoufázovou-vícefázovou stravu, plochy pro rozmetání hnojiv, zařízení pro zahrabávání odpadu

Dotčené(á) odvětví: Všechna chovná zařízení v Basse-Normandie

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Monsieur le Président du Conseil régional de Basse-Normandie
Abbaye aux Dames
BP 523
F-14035 Caen CEDEX

Internetové stránky: www.region-basse-normandie.fr

Podpora č.: XA 40/06

Členský stát: Itálie

Region: Ligurie

Název režimu podpory nebo názvu podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Podpory na modernizaci zemědělských podniků spravovaných družstvy a podpory na zpracovávání zemědělských produktů a jejich uvádění na trh a na poskytování služeb

Právní základ: Articoli 4, 5 e 6 della legge regionale 19 aprile 2006, n. 9 „Interventi strutturali a favore delle cooperative agricole“

Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:

Celková částka, jež je z rozpočtu a s ohledem na právní základ stanovena na rok 2006, představuje 400 000 EUR. Předpokládá se, že regionální zákon bude mít v následujících letech ročně k dispozici obdobnou částku

Maximální míra podpory:

— v případě podpor uvedených v článku 4 (podpory na modernizaci zemědělských podniků spravovaných družstvy) se poskytuje kapitálový příspěvek odpovídající 50 % způsobilých nákladů (bez DPH) na investice uskutečněné ve znevýhodněných oblastech, jak jsou vymezeny v regionálním plánu rozvoje venkova schváleném rozhodnutím Evropské komise č. C(2000) 2727 ze dne 26. září 2000, a odpovídající 40 % způsobilých nákladů (bez DPH) na investice uskutečněné v jiných oblastech;

— v případě podpor uvedených v článku 5 (podpory na zpracovávání zemědělských produktů a jejich uvádění na trh) se poskytuje kapitálový příspěvek odpovídající 40 % způsobilých nákladů (bez DPH);

— v případě podpor uvedených v článku 6 (podpory na činnosti spjaté s hromadným nákupem prostředků produkce a s nákupem strojů a zařízení, jež se hromadně využívají pro zemědělskou produkci) se poskytují v rámci režimu „de minimis“ v souladu s článkem 2 nařízení (ES) č. 69/2001

Datum uskutečnění: Od roku 2006, a to 10 pracovních dní po dni odeslání tohoto formuláře, jak je stanoveno v čl. 19 odst. 1 nařízení ES č. 1/2004

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: Neomezená

Cíl podpory: přispívat k rozvoji zemědělských podniků prostřednictvím podpor na následující činnosti:

- a) modernizaci zemědělských podniků spravovaných družstvy;
- b) zpracování a uvádění zemědělských produktů na trh;
- c) hromadný nákup prostředků produkce;
- d) nákup strojů a zařízení, jež se hromadně využívají pro zemědělskou produkci

Referenční články z nařízení ES č. 1/2004: článek 4 „investice v zemědělských podnicích“ a článek 7 „investice v odvětví zpracování a uvádění na trh“

Dotčené odvětví/dotčená odvětví: Režim podpory se použije na veškeré zemědělské a zemědělskopotravinářské produkce, jež jsou uvedeny v příloze I Smlouvy, vyjma produktů rybolovu a akvakultury

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Regione Liguria — Dipartimento Agricoltura e Protezione civile
Via G. D'Annunzio 113
I-16121 Genova

Internetová stránka: <http://www.agriligurianet.it/cgi-bin/liguria/agrinet3/ep/linkPagina.do?canale=/PortaleAgrinet3/Home/AttivitaRegionali/<!--0030-->sostegnoeconomico/<!--0050-->contributiallecoopagricole>

Informační procedura – Technické předpisy

(2006/C 181/04)

(Text s významem pro EHP)

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů a pravidel pro služby informační společnosti. (Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37; Úř. věst. L 217, 5.8.1998, s. 18).

Oznámení o návrzích národních technických předpisů, které obdržela Komise

Reference ⁽¹⁾	Název	Konec tříměsíčního období pozastavení prací ⁽²⁾
2006/0317/UK	IR 2064 – Britské požadavky 2064 na rozhraní GSM-R pro železnice	2. 10. 2006
2006/0318/CZ	Návrh vyhlášky o technických podmínkách požární techniky	2. 10. 2006
2006/0319/B	Návrh ministerského nařízení, které stanoví způsob označování začátku a konce hlídané zóny uvedené v článku 11, § 3, zákona ze dne 10. dubna 1990 o soukromé a zvláštní bezpečnosti	29. 9. 2006
2006/0320/D	BNetZA SSB RU 001 Popis rozhraní pro amplitudové modulované rozhlasové vysílače v oblasti dlouhých, středních a krátkých vln	2. 10. 2006
2006/0321/D	BNetZA SSB RU 003 Popis rozhraní pro analogové televizní vysílače a televizní převaděče ve frekvenčních oblastech I, III, IV a V	2. 10. 2006
2006/0322/D	BNetZA SSB RU 006 Popis rozhraní pro DRM vysílače	2. 10. 2006
2006/0323/S	Předpisy o změně předpisů a všeobecných doporučení týkajících se výtahů a některých dalších zařízení poháněných motorem vydaných Úřadem pro záležitosti bydlení	2. 10. 2006
2006/0324/E	Návrh nařízení, kterým se částečně mění příloha XI generálního nařízení o vozidlech schválená Královským dekretem 2822/1998 ze dne 23. prosince	2. 10. 2006
2006/0325/E	Návrh ministerského nařízení, kterým se mění přílohy 2 a 3 a aktualizuje se příloha 1 Královského dekretu 412/2001, ze dne 20. dubna	5. 10. 2006
2006/0326/NL	Úprava ministra osídlení, územního plánování a dozoru nad životním prostředím, která zahrnuje pravidla poskytování subvencí v roce 2006 pro účely redukce CO ₂ v zastavěném prostředí (Dočasný program subvencování redukce CO ₂ v zastavěném prostředí 2006)	⁽⁴⁾
2006/0327/D	Návrh zákona ke změně zákona o daních z energie a Spolkového [x1] zákona o ochraně před imisemi k zavedení kvóty biopaliva a ke změně zákona o minerálních olejích (zákon o kvótách biopaliva – BioKraftQuG)	⁽⁴⁾
2006/0328/FIN	Drážnětechnická nařízení a předpisy (RAMO) část 7, Body v železniční dopravě	4. 10. 2006
2006/0329/B	Královské nařízení, kterým se mění královské nařízení ze dne 19. srpna 1998 o stavebních hmotách	4. 10. 2006
2006/0330/SI	Pravidla pro označování surového mléka a výrobků ze surového mléka	4. 10. 2006
2006/0331/SK	Vyhláška Ministerstva dopravy, pošt a telekomunikací Slovenské republiky, kterou se ustanovují podrobnosti o některých ustanoveních zákona č. 725/2004 Sb. z., o podmínkách provozu vozidel v provozu na pozemních komunikacích a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů	4. 10. 2006

Reference ⁽¹⁾	Název	Konec tříměsíčního období pozastavení prací ⁽²⁾
2006/0332/S	Předpisy státního zemědělského úřadu (SJVFS 2006:58) o krmivech	5. 10. 2006
2006/0333/S	Předpisy o změně předpisů Námořního úřadu (SJÖFS 2004:30) a všeobecná doporučení o záchranných zařízeních a záchranných nařízeních pro plavidla, která nejsou zahrnuta v mezinárodní konvenci z roku 1974 o bezpečnosti lidí na moři	5. 10. 2006
2006/0335/S	Návrh nařízení (2006:xxx) o PCB a pod.	6. 10. 2006
2006/0336/D	Dodatečné technické smluvní podmínky – vodní stavby (DTSP) při tvorbě krajiny (oblast výkonů 207)	6. 10. 2006
2006/0337/NL	Úprava nařízení o silniční přepravě nebezpečných látek (Nařízení VLG) v důsledku implementace upravených mezinárodních předpisů	9. 10. 2006
2006/0338/NL	Návrh nařízení, kterým se mění a doplňuje nařízení o vypouštění odpadních vod v případě rostlinné a živočišné výroby na otevřeném prostranství, a kterým se mění a doplňují také některá jiná nařízení (aktualizace předpisů o vypouštění odpadních vod)	9. 10. 2006
2006/0339/FIN	Nařízení ministerstva životního prostředí o zařízeních pro vodu a odpadní systémy u nemovitostí, D1, předpisy a pokyny, sbírka stavebních předpisů Finské republiky	9. 10. 2006
2006/0340/D	BNetzA SSB FES 002 Popis rozhraní pro vysílací koncová zařízení s velmi malou aperturou (VSAT) v kmitočtovém pásmu 14,0-14,25 GHz	9. 10. 2006

⁽¹⁾ Rok – registrační číslo – členský stát, z něhož návrh pochází.

⁽²⁾ Období, během kterého nemůže být návrh přijat.

⁽³⁾ Bez období pozastavení prací, protože Komise přijímá naléhavé důvody, na které se členský stát odvolává.

⁽⁴⁾ Bez období pozastavení prací, protože opatření se v souladu s třetí odstavčí druhého odstavce čl. 1 odst. 11 směrnice 98/34/ES týká technických specifikací nebo pravidel pro služby či jiných požadavků souvisejících s daňovými nebo finančními opatřeními.

⁽⁵⁾ Informační procedura byla uzavřena.

Komise upozorňuje na rozsudek vydaný dne 30. dubna 1996 v právní věci „CIA Security“ (C-194/94 – Sb. rozh. 1996 I, s. 2201), v němž Soudní dvůr rozhodl, že články 8 a 9 směrnice 98/34/ES (dříve 83/189/EHS) mají být interpretovány tak, že na ně osoby mohou spoléhat před národními soudy, které se musí zdržet aplikace technického předpisu, který nebyl oznámen v souladu s touto směrnicí.

Tento rozsudek potvrzuje sdělení Komise ze dne 1. října 1986 (Úř. věst. C 245, 1.10.1986, s. 4).

Z toho vyplývá, že porušení oznamovací povinnosti způsobuje neplatnost dotyčných technických předpisů, a tudíž i jejich nevynutitelnost ve vztahu k jednotlivým osobám.

Pro více informací o proceduře oznamování si můžete napsat na adresu:

European Commission
DG Enterprise and Industry, Unit C3
B-1049 Brussels
E-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Můžete též navštívit webové stránky: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Pokud potřebujete další informace o těchto oznámeních, kontaktujte laskavě níže uvedené národní instituce:

SOUPIS NÁRODNÍCH INSTITUCÍ ZODPOVĚDNÝCH ZA SPRÁVU SMĚRNICE 98/34/ES

BELGIE

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III – 4ème étage
boulevard du Roi Albert II/16
B-1000 Bruxelles

Paní Pascaline Descamps
Tel.: (32-2) 277 80 03
Fax: (32-2) 277 54 01
E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Obecný e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Webové stránky: <http://www.mineco.fgov.be>

ČESKÁ REPUBLIKA

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P. O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

Pan Miroslav Chloupek
Director of International Relations Department
Tel.: (420) 224 90 71 23
Fax: (420) 224 91 49 90
E-mail: chloupek@unmz.cz

Paní Lucie Růžicková
Tel.: (420) 224 90 71 39
Fax: (420) 224 90 71 22
E-mail: ruzickova@unmz.cz

Obecný e-mail: eu9834@unmz.cz

Webové stránky: <http://www.unmz.cz>

DÁNSKO

Erhvervs- og Byggestyrelsen
(National Agency for Enterprise and Construction)
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø (nebo DK-2100 Copenhagen OE)

Pan Bjarne Bang Christensen
Legal adviser
Tel.: (45) 35 46 63 66 (přímý)
E-mail: bbc@ebst.dk

Paní Birgit Jensen
Principal Executive Officer
Tel.: (45) 35 46 62 87 (přímý)
Fax: (45) 35 46 62 03
E-mail: bij@ebst.dk

Společná schránka pro oznamovací zprávy – noti@ebst.dk

Webové stránky: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

NĚMECKO

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat XA2
Scharnhorststr. 34-37
D-10115 Berlin

Paní Christina Jäckel
Tel.: (49-30) 20 14 63 53
Fax: (49-30) 20 14 53 79
E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Webové stránky: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTONSKO

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

Pan Karl Stern
Executive Officer of Trade Policy Division
EU and International Co-operation Department
Tel.: (372-6) 25 64 05
Fax: (372-6) 31 30 29
E-mail: karl.stern@mkm.ee

Obecný e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

Webové stránky: <http://www.mkm.ee>

ŘECKO

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
GR-101 92 Athens
Tel.: (30-210) 696 98 63
Fax: (30-210) 696 91 06

ELOT
Acharnon 313
GR-111 45 Athens

Paní Evangelia Alexandri
Tel.: (30-210) 212 03 01
Fax: (30-210) 228 62 19
E-mail: alex@elot.gr

Obecný e-mail: 83189in@elot.gr

Webové stránky: <http://www.elot.gr>

ŠPANĚLSKO

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes
y Comunicaciones y de Medio Ambiente
D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC
Secretaría de Estado para la Unión Europea
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
Torres „Ágora“
C/ Serrano Galvache, 26-4ª
E-20033 Madrid

Pan Angel Silván Torregrosa
Tel.: (34) 91 379 83 32

Paní Esther Pérez Peláez
Technical Advisor
E-mail: esther.perez@ue.mae.es
Tel.: (34) 91 379 84 64
Fax: (34) 91 379 84 01

Obecný e-mail: d83-189@ue.mae.es

FRANCIE

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et
des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété
industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

Paní Suzanne Piau
Tel.: (33) 1 53 44 97 04
Fax: (33) 1 53 44 98 88
E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Paní Françoise Ouvrard
Tel.: (33) 1 53 44 97 05
Fax: (33) 1 53 44 98 88
E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

Obecný e-mail: d9834.france@industrie.gouv.fr

IRSKO

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Pan Tony Losty
Tel.: (353-1) 807 38 80
Fax: (353-1) 807 38 38
E-mail: tony.losty@nsai.ie

Webové stránky: <http://www.nsai.ie>

ITÁLIE

Ministero delle attività produttive
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ufficio F1 – Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma

Pan Vincenzo Correggia
Tel.: (39) 06 47 05 22 05
Fax: (39) 06 47 88 78 05
E-mail: vincenzo.correggia@attivitaproduttive.gov.it

Pan Enrico Castiglioni
Tel.: (39) 06 47 05 26 69
Fax: (39) 06 47 88 78 05
E-mail: enrico.castiglioni@attivitaproduttive.gov.it

Obecný e-mail: ucn98.34.italia@attivitaproduttive.gov.it

Webové stránky: <http://www.minindustria.it>

KYPR

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13-15, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia

Tel.: (357-22) 40 93 10
Fax: (357-22) 75 41 03

Pan Antonis Ioannou
Tel.: (357-22) 40 94 09
Fax: (357-22) 75 41 03
E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Obecný e-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Webové stránky: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LOTYŠSKO

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brīvības Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification
Division
Tel.: (371) 701 32 30
Fax: (371) 728 08 82

Zanda Liekna
Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination
Tel.: (371) 701 32 36
Tel.: (371) 701 30 67
Fax: (371) 728 08 82
E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

Obecný e-mail: notification@em.gov.lv

LITVA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Paní Daiva Lesickiene
Tel.: (370-5) 270 93 47
Fax: (370-5) 270 93 67

E-mail: dir9834@lsd.lt

Webové stránky: <http://www.lsd.lt>

LUCEMBURSKO

SEE – Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10
L-2010 Luxembourg

Pan J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Fax: (352) 22 25 24
E-mail: see.direction@eg.etat.lu

Webové stránky: <http://www.see.lu>

MAĎARSKO

*Hungarian Notification Centre –
Ministry of Economy and Transport
Industrial Department*
Budapest
Honvéd u. 13-15.
H-1880

Pan Zsolt Fazekas
Leading Councillor
E-mail: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu
Tel.: (36-1) 374 28 73
Fax: (36-1) 473 16 22

E-mail: notification@gkm.gov.hu

Webové stránky: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel.: (356) 21 24 24 20
Tel.: (356) 21 24 32 82
Fax: (356) 21 24 24 06

Paní Lorna Cachia
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

Obecný e-mail: notification@msa.org.mt

Webové stránky: <http://www.msa.org.mt>

NIZOZEMÍ

*Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland*

Pan Ebel van der Heide
Tel.: (31-50) 523 21 34

Paní Hennie Boekema
Tel.: (31-50) 523 21 35

Paní Tineke Elzer
Tel.: (31-50) 523 21 33
Fax: (31-50) 523 21 59

Obecný e-mail:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

RAKOUSKO

*Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien*

Paní Brigitte Wikgolm
Tel.: (43-1) 711 00 58 96
Fax: (43-1) 715 96 51 or (43-1) 712 06 80
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Webové stránky: <http://www.bmwa.gv.at>

POLSKO

*Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa*

Paní Barbara Nieciak
Tel.: (48-22) 693 54 07
Fax: (48-22) 693 40 28
E-mail: barnie@mg.gov.pl

Paní Agata Gągor
Tel.: (48-22) 693 56 90

Obecný e-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALSKO

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio João, 2
P-2829-513 Caparica

Paní Cândida Pires
Tel.: (351) 21 294 82 36 or 81 00
Fax: (351) 21 294 82 23
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

Obecný e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Webové stránky: <http://www.ipq.pt>

SLOVINSKO

SIST – Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Paní Vesna Stražišar
Tel.: (386-1) 478 30 41
Fax: (386-1) 478 30 98
E-mail: contact@sist.si

SLOVENSKO

Paní Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
Štefanovičova 3
SK-814 39 Bratislava
Tel.: (421-2) 52 49 35 21
Fax: (421-2) 52 49 10 50
E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FINSKO

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Visitor address:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
and
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Poštovní adresa:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Paní Leila Orava
Tel.: (358-9) 16 06 46 86
Fax: (358-9) 16 06 46 22
E-mail: leila.orava@ktm.fi

Paní Katri Amper
Tel.: (358-9) 16 06 46 48

Obecný e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Webové stránky: <http://www.ktm.fi>

ŠVÉDSKO

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Paní Kerstin Carlsson
Tel.: (46-8) 690 48 82 or (46-8) 690 48 00
Fax: (46-8) 690 48 40 or (46-8) 30 67 59
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

Obecný e-mail: 9834@kommers.se

Webové stránky: <http://www.kommers.se>

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Pan Philip Plumb
Tel.: (44-20) 72 15 14 88
Fax: (44-20) 72 15 15 29
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Obecný e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk

Webové stránky: <http://www.dti.gov.uk/strd>

ESVO – Kontrolní úřad ESVO

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles

Paní Adinda Batsleer
Tel.: (32-2) 286 18 61
Fax: (32-2) 286 18 00
E-mail: aba@eftasurv.int

Paní Tuija Ristiluoma
Tel.: (32-2) 286 18 71
Fax: (32-2) 286 18 00
E-mail: tri@eftasurv.int

Obecný e-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

Webové stránky: <http://www.eftasurv.int>

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles

Paní Kathleen Byrne
Tel.: (32-2) 286 17 49
Fax: (32-2) 286 17 42
E-mail: kathleen.byrne@efta.int

Obecný e-mail: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

Webové stránky: <http://www.efta.int>

TURECKO

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı n° 36
TR-06510
Emek – Ankara

Pan Mehmet Comert
Tel.: (90-312) 212 58 98
Fax: (90-312) 212 87 68
E-mail: comertm@dtm.gov.tr

Webové stránky: <http://www.dtm.gov.tr>

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.4141 – Linde/BOC)

(2006/C 181/05)

(Text s EHP závažností)

Dne 6. června 2006, se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na článku 6 ods. 2 nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32006M4141. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.4139 – Sony/NEC/JV)

(2006/C 181/06)

(Text s EHP závažností)

Dne 31. března 2006, se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na článku 6 ods. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
 - v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32006M4139. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)
-

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.4137 – Mittal/Arcelor)

(2006/C 181/07)

(Text s EHP závažností)

Dne 2. června 2006, se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na článku 6 ods. 2 nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
 - v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32006M4137. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)
-

Oznámení o zahájení přezkumu před pozbytím platnosti antidumpingových opatření použitelných na dovozy některých železných a ocelových lan a kabelů pocházejících z Ruska, Thajska a Turecka a o zahájení částečného prozatímního přezkumu antidumpingových opatření použitelných na dovozy některých železných a ocelových lan a kabelů pocházejících z Turecka

(2006/C 181/08)

Po zveřejnění oznámení o nadcházejícím pozbytí platnosti ⁽¹⁾ platných antidumpingových opatření v případě dovozu některých železných a ocelových lan a kabelů pocházejících z Ruska, Thajska a Turecka (dále jen „dotčené země“) obdržela Komise žádost o přezkum podle čl. 11 odst. 2 a 3 nařízení Rady (ES) č. 384/96 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství (dále jen „základní nařízení“) ⁽²⁾, naposledy pozměněného nařízením Rady (ES) č. 2117/2005 ⁽³⁾.

1. Žádost o přezkum

Žádost podal dne 28. dubna 2006 styčný výbor Evropského svazu výrobního odvětví drátěných lan (EWRIS) (dále jen „žadatel“) jménem výrobců představujících významný podíl, v tomto případě více než 50 %, celkové výroby některých železných a ocelových lan a kabelů ve Společenství.

2. Výrobek

Přezkoumávaným výrobkem jsou železná a ocelová lana a kabely, včetně uzavřených lan, vyjma lan a kabelů z nerezavějící oceli, s největším rozměrem příčného průřezu větším než 3 mm, též s připojeným příslušenstvím (fitinky), pocházející z Ruska, Thajska a Turecka (dále jen „dotčený výrobek“), v současnosti kódů KN 7312 10 81, 7312 10 83, 7312 10 85, 7312 10 89 a 7312 10 98. Tyto kódy KN jsou uvedeny pouze pro informaci.

3. Stávající opatření

V současné době je platným opatřením konečné antidumpingové clo uložené nařízením Rady (ES) č. 1601/2001 ⁽⁴⁾, naposledy pozměněným nařízením Rady (ES) č. 564/2005 ⁽⁵⁾, a závazky přijaté rozhodnutím Komise 2001/602/ES ⁽⁶⁾.

4. Odůvodnění přezkumu

4.1. Odůvodnění přezkumu před pozbytím platnosti

Žádost je odůvodněna tím, že pozbytí platnosti opatření by mělo pravděpodobně za následek pokračování nebo opakovaný výskyt dumpingu a újmy způsobené výrobnímu odvětví Společenství.

Tvrzení o pravděpodobnosti pokračování dumpingu v souvislosti s Ruskem a Tureckem vychází ze srovnání běžné hodnoty stanovené na základě domácích cen s vývozními cenami dotčeného výrobku při jeho prodeji na vývoz do Společenství.

Na základě toho je vypočítané dumpingové rozpětí v případě Ruska a Turecka značné.

Vzhledem k tomu, že v současné době nejsou z Thajska do ES dováženy žádné významné objemy, používal žadatel při prokazování pravděpodobnosti opakovaného výskytu dumpingu v případě Thajska ceny při vývozu do jiných třetích zemí, např. do Spojených států amerických.

Na tomto základě žadatel tvrdí, že v případě Thajska existuje pravděpodobnost opakovaného výskytu dumpingu.

Žadatel dále tvrdí, že další dumping působící újmu je pravděpodobný. V této souvislosti žadatel předkládá důkaz, že pokud by bylo dovoleno, aby opatření přestala platit, současná úroveň dovozu dotčeného výrobku by se pravděpodobně zvýšila, neboť v dotčených zemích existují nevyužité kapacity.

Kromě toho žadatel tvrdí, že pokud by bylo dovoleno, aby opatření přestala platit, již nyní ohrožená situace v průmyslu Společenství by se dále zhoršovala a jakékoli opakování významného dovozu za dumpingové ceny z dotčených zemí by pravděpodobně vedlo k další újmě pro výrobní odvětví Společenství.

4.2. Odůvodnění částečného prozatímního přezkumu

Podle informací poskytnutých žadatelem již úroveň opatření v souvislosti s dovozy dotčeného výrobku od společnosti Has Çelik ve Halat Sanayi Ticaret A.Ş. (dále jen „Has Celik“) není dostatečná k vyrovnání dumpingu působícího újmu.

5. Postup

Po konzultaci s poradním výborem Komise uznala, že existují dostatečné důkazy pro odůvodnění zahájení přezkumu před pozbytím platnosti a částečného prozatímního přezkumu pouze v souvislosti s aspekty dumpingu v případě dovozů od výše uvedeného tureckého vyvážejícího výrobce, a zahajuje přezkumy podle čl. 11 odst. 2 a 3 základního nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 270, 29.10.2005, s. 38.

⁽²⁾ Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 17.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 211, 4.8.2001, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 97, 15.4.2005, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 211, 4.8.2001, s. 47.

5.1. *Postup pro stanovení dumpingu, pravděpodobnosti dumpingu a újmy*

Šetřením se zjistí, zda je či není pravděpodobné, že pozbytí platnosti opatření povede k pokračování nebo opakovanému výskytu dumpingu a újmy. Na základě prozatímního přezkumu se určí, zda je v případě dovozu dotčeného výrobku od výše uvedeného vyvážejícího výrobce v Turecku současná úroveň opatření dostatečná k vyrovnání dumpingu působícího újmu.

a) *Výběr vzorku*

S ohledem na zjevně velký počet stran účastnících se přezkumu před pozbytím platnosti může Komise rozhodnout, že v souladu s článkem 17 základního nařízení použije výběr vzorku.

i) *Výběr vzorku vývozců/výrobců*

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni vývozcí/výrobci nebo zástupci jednající jejich jménem, aby se přihlásili, a to tak, že se obrátí na Komisi a ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. b) bodě i) a ve formátu uvedeném v odstavci 7 jí poskytnou o své společnosti nebo společnostech tyto údaje:

- název, adresu, e-mailovou adresu, telefonní a faxová čísla a jméno kontaktní osoby,
- obrat, vyjádřený v místní měně, a objem, vyjádřený v tunách, dotčeného výrobku prodaného na vývoz do Společenství za období od 1. července 2005 do 30. června 2006,
- obrat, vyjádřený v místní měně, a objem, vyjádřený v tunách, dotčeného výrobku prodaného na domácím trhu za období od 1. července 2005 do 30. června 2006,
- obrat, vyjádřený v místní měně, a objem, vyjádřený v tunách, dotčeného výrobku prodaného jiným třetím zemím za období od 1. července 2005 do 30. června 2006,
- podrobnosti o činnostech společnosti, co se týče výroby dotčeného výrobku a objemu výroby dotčeného výrobku vyjádřeného v tunách, výrobní kapacity a investic do výrobní kapacity za období od 1. července 2005 do 30. června 2006,

- názvy a podrobnosti o činnostech veškerých společností ve spojení⁽¹⁾, jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji (na vývoz a/nebo v rámci domácího trhu) dotčeného výrobku,
- jakékoli další podstatné informace, jež by Komisi napomohly ve výběru vzorku,
- poskytnutím výše uvedených informací souhlasí společnost se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s přešetřením svých odpovědí přímo na místě. Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, má se za to, že při šetření nespolupracovala. Důsledky nedostatečné spolupráce jsou uvedeny v odstavci 8 níže.

Komise se kromě toho obrátí na orgány v zemi vývozu a jakákoli známá sdružení vývozců/výrobců s cílem získat informace, které považuje pro výběr vzorku vývozců/výrobců za nezbytné.

ii) *Výběr vzorku dovozců*

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni dovozci nebo zástupci jednající jejich jménem, aby se Komisi přihlásili a poskytli o své společnosti nebo společnostech ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. b) bodě i) a ve formátu uvedeném v odstavci 7 tyto údaje:

- název, adresu, e-mailovou adresu, telefonní a faxová čísla a jméno kontaktní osoby,
- celkový obrat společnosti vyjádřený v eurech za období od 1. července 2005 do 30. června 2006,
- celkový počet zaměstnanců,
- podrobnosti o činnostech společnosti, co se týče dotčeného výrobku,
- objem, vyjádřený v tunách, a hodnotu, vyjádřenou v eurech, dovozu dotčeného výrobku pocházejícího z každé z dotčených zemí na trh Společenství a jeho dalšího prodeje na trhu Společenství za období od 1. července 2005 do 30. června 2006,
- názvy a podrobnosti o činnostech veškerých společností ve spojení⁽¹⁾, jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji dotčeného výrobku,

⁽¹⁾ Informace o významu termínu společnosti ve spojení viz článek 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1).

- jakékoli další podstatné informace, jež by Komisi napomohly ve výběru vzorku,
- poskytnutím výše uvedených informací souhlasí společnost se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s přešetřením svých odpovědí přímo na místě. Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, má se za to, že při šetření nespolupracovala. Důsledky nedostatečné spolupráce jsou uvedeny v odstavci 8 níže.

Komise se kromě toho obrátí na jakákoli známá sdružení dovozců s cílem získat informace, které považuje pro výběr vzorku dovozců za nezbytné.

iii) Výběr vzorku výrobců ve Společenství

S ohledem na vysoký počet výrobců ve Společenství, kteří podporují uvedenou žádost, hodlá Komise provést šetření újmý výrobnímu odvětví Společenství výběrem vzorku.

Aby mohla Komise vzorek vybrat, žádají se všichni výrobci ve Společenství, aby ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. b) bodě i) poskytli o své společnosti nebo společnostech tyto údaje:

- název, adresu, e-mailovou adresu, telefonní a faxová čísla a jméno kontaktní osoby,
- celkový obrat společnosti vyjádřený v eurech za období od 1. července 2005 do 30. června 2006,
- podrobnosti o činnostech společnosti, co se týče výroby dotčeného výrobku,
- hodnotu prodeje dotčeného výrobku na trhu Společenství vyjádřenou v eurech za období od 1. července 2005 do 30. června 2006,
- objem prodeje dotčeného výrobku na trhu Společenství vyjádřený v tunách za období od 1. července 2005 do 30. června 2006,
- objem výroby dotčeného výrobku vyjádřený v tunách za období od 1. července 2005 do 30. června 2006,
- názvy a podrobnosti o činnostech veškerých společností ve spojení⁽¹⁾, jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji dotčeného výrobku,
- jakékoli další podstatné informace, jež by Komisi napomohly ve výběru vzorku,
- poskytnutím výše uvedených informací souhlasí společnost se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s přešetřením svých odpovědí přímo na místě. Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením

do vzorku nesouhlasí, má se za to, že při šetření nespolupracovala. Důsledky nedostatečné spolupráce jsou uvedeny v odstavci 8 níže.

iv) Závěrečný výběr vzorku

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli podstatné informace týkající se výběru vzorku, tak musejí učinit ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. b) bodě ii).

Komise hodlá provést závěrečný výběr vzorku po konzultaci s dotčenými stranami, jež vyjádřily souhlas se zařazením do vzorku.

Společnosti zařazené do vzorku musejí ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. b) bodě iii) vyplnit dotazník a musejí spolupracovat v rámci šetření.

Nedojde-li k dostatečné spolupráci, může Komise podle čl. 17 odst. 4 a článku 18 základního nařízení při svých zjištěních vycházet z dostupných údajů. Zjištění vycházející z dostupných údajů může být pro dotčenou stranu méně příznivé, jak je vysvětleno v odstavci 8.

b) Dotazníky

S cílem získat informace, které pro svá šetření považuje za nezbytné, zašle Komise dotazníky podnikům výrobního odvětví Společenství zařazeným do vzorku, všem sdružením výrobců ve Společenství, vývozcům/výrobcům v Rusku, Thajsku a Turecku zařazeným do vzorku, všem sdružením vývozců/výrobců, dovozcům zařazeným do vzorku, všem sdružením dovozců, která jsou uvedena v žádosti či která spolupracovala při šetření, jehož důsledkem byla opatření, která jsou předmětem těchto přezkumů, a orgánům dotčených zemí vývozu.

5.2. Postup pro posouzení zájmu Společenství

V souladu s článkem 21 základního nařízení a v případě, že se potvrdí pravděpodobnost pokračování či opakovaného výskytu dumpingu a újmý, bude stanoveno, zda by zachování platnosti či zrušení antidumpingových opatření nebylo v rozporu se zájmem Společenství. Z tohoto důvodu se mohou výrobní odvětví Společenství, dovozci, jejich zájmové svazy, zástupci uživatelů a zájmové organizace spotřebitelů, pokud prokáží, že mezi jejich činnostmi a dotčeným výrobkem existuje objektivní souvislost, v obecných lhůtách stanovených v odst. 6 písm. a) bodě ii) přihlásit a sdělit Komisi příslušné informace. Strany, které již jednaly v souladu s předchozí větou, mohou ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. a) bodě iii) požádat o slyšení, přičemž musejí uvést konkrétní důvody pro takové slyšení. Je třeba zdůraznit, že veškeré informace předložené podle článku 21 budou zohledněny pouze tehdy, budou-li v době předložení doloženy věcnými důkazy.

⁽¹⁾ Informace o významu termínu společnosti ve spojení viz článek 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1).

6 Lhůty

a) Obecné lhůty

i) Pro strany za účelem vyžádání dotazníku

Všechny zúčastněné strany, které nespolupracovaly při šetření, jehož důsledkem byla opatření, která jsou předmětem těchto přezkumů, by si měly vyžádat dotazník co nejdříve, avšak nejpozději do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

ii) Pro strany za účelem přihlášení se a předložení odpovědí na dotazník a jiných informací

Všechny zúčastněné strany, mají-li být jejich stanoviska při šetření zohledněna, se musejí přihlásit, a to tak, že se obrátí na Komisi, a musejí předložit svá stanoviska a odpovědi na dotazník nebo jakékoli jiné informace do 40 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. Je třeba věnovat pozornost skutečnosti, že výkon většiny procesních práv uvedených v základním nařízení závisí na tom, zda se zúčastněná strana přihlásí ve výše uvedené lhůtě.

Společnosti vybrané do vzorku musejí své odpovědi na dotazník předložit ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. b) bodě iii).

iii) Slyšení

Všechny zúčastněné strany mohou Komisi v téže lhůtě 40 dnů rovněž požádat o slyšení.

b) Zvláštní lhůta v souvislosti s výběrem vzorku

i) Informace uvedené v odst. 5.1 písm. a) bodech i), ii) a iii) by Komise měla obdržet do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie* s ohledem na její úmysl konzultovat dotčené strany, jež vyjádřily souhlas se zařazením do vzorku při jeho závěrečném výběru, ve lhůtě 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

ii) Veškeré další informace podstatné pro výběr vzorku uvedené v odst. 5.1 písm. a) bodě iv) musí Komise obdržet do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

iii) Odpovědi na dotazník od stran, jež byly vybrány do vzorku, musí Komise obdržet do 37 dnů ode dne, kdy jim bylo oznámeno, že byly zařazeny do vzorku.

7. Písemná podání, odpovědi na dotazník a korespondence

Veškerá podání a žádosti zúčastněných stran musejí být předloženy písemně (nikoli v elektronické podobě, není-li stanoveno jinak) a musí v nich být uveden název, poštovní a e-mailová adresa a telefonní a faxová čísla zúčastněné strany. Veškerá písemná podání, včetně informací vyžadovaných tímto oznámením, odpovědi na dotazník a korespondence, jež zúčastněné strany poskytují jako důvěrné, se označí poznámkou „Limited (‘)“ a v souladu s čl. 19 odst. 2 základního nařízení se k nim přiloží verze, která není důvěrná a je označena poznámkou „For inspection by interested parties“.

Korespondenční adresa Komise, generálního ředitelství pro obchod, ředitelství B:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Fax (32-2) 295 65 05

8. Nedostatečná spolupráce

Pokud účastník řízení odmítne umožnit přístup k nezbytným informacím nebo je neposkytne v příslušné lhůtě nebo pokud klade závažným způsobem překážky šetření, mohou podle článku 18 základního nařízení pozitivní nebo negativní zjištění vycházet z dostupných údajů.

Pokud se zjistí, že účastník řízení předložil nepravdivé nebo zavádějící informace, nepřihlédne se k nim a podle článku 18 základního nařízení se bude vycházet z dostupných údajů. Pokud účastník řízení nespolupracuje nebo spolupracuje pouze částečně, a zjištění se proto zakládají na dostupných údajích, může pro něj být výsledek méně příznivý, než kdyby spolupracoval.

9. Časový rozvrh šetření

Podle čl. 11 odst. 5 základního nařízení bude šetření ukončena do 15 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

(¹) Rozumí se tím, že dokument je určen pouze pro interní použití. Je chráněn podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43). Jde o důvěrný dokument podle článku 19 základního nařízení a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI GATT 1994 (antidumpingová dohoda).

10. Možnost požádat o přezkum podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení

Vzhledem k tomu, že přezkum před pozbytím platnosti je zahájen podle čl. 11 odst. 2 základního nařízení, nepovedou tato zjištění ke změně úrovně stávajících opatření, nýbrž ke zrušení těchto opatření či jejich ponechání v platnosti podle čl. 11 odst. 6 základního nařízení. Částečný prozatímní přezkum na základě článku 11 odst. 3 základního nařízení, který je zahájen souběžně, je omezen na aspekty dumpingu

v souvislosti se společností Has Celik, a rovněž tedy nemůže vést ke změně úrovně opatření pro ostatní vyvážející výrobce.

Pokud se jakákoli ze zúčastněných stran domnívá, že je třeba přezkoumat úroveň opatření, aby bylo možné úroveň opatření změnit (tj. zvýšit či snížit), může tato strana požádat o přezkum v souladu s čl. 11 odst. 3 základního nařízení.

Strany, které chtějí žádat o přezkum, jenž by byl proveden nezávisle na přezkumu před pozbytím platnosti a částečném prozatímním přezkumu, jak je uvedeno v tomto oznámení, se mohou obrátit na Komisi na výše uvedené adrese.
